



TANTÁRGYI ADATLAP

Szakmai ismeretek

BMEGT60S166

I. TANTÁRGYLEÍRÁS

1. ALAPADATOK

Tantárgy neve

Szakmai ismeretek

Azonosító

BMEGT60S166

A tantárgy jellege

online tanegység

Kurzustípusok és óraszámok

| <i>Típus</i> | <i>óraszám</i> |
|--------------|----------------|
| Előadás | 1 |
| Gyakorlat | 0 |
| Laboratórium | 0 |

Tanulmányi

teljesítményértékelés
(minőségértékelés)

típusa

vizsgaérdemjegy

Kreditszám

2

Tantárgyfelelős

Neve *Beosztása* *Email címe*

Dr. Fischer Márta egyetemi docens fischer.marta@gtk.bme.hu

Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység

Idegen Nyelvi Központ

A tantárgy weblapja

www.tfk.bme.hu

A tantárgy oktatásának nyelve

magyar / HU

A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott féléve

Szak: **Műszaki, gazdaság és társadalomtudományi szakfordító - távoktatás (2021/22/2 félévtől)**

Tantárgy szerepe: **Kötelező**

Ajánlott félév: **0**

Közvetlen előkövetelmények

| | |
|--------------------------|---|
| <i>Erős</i> | 7N-S02: Fordítástechnika (nappali), Részvétel szakmai eseményeken 1. – 7N-S02: Translation (full time training), Attending Professional Events 1; 7L-S08, 7T-S01: Idegen nyelv- és stílusgyakorlat 1., Fordítástechnika - 7L-S08, 7T-S01: Foreign Language Skills Development 1, Translation; 7L-S09: Idegen nyelv- és stílusgyakorlat 1., Fordítástechnika, Tolmácsolás 1. - 7L-S09: Foreign Language Skills Development 1, Translation, Interpreting 1; |
| <i>Gyenge</i> | none |
| <i>Párhuzamos</i> | none |
| <i>Kizáró feltételek</i> | none |

A tantárgyleírás érvényessége

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2021.11.24.) az 581046/15/2021 iktatószámom hozott határozatával, amely érvényes 2021.11.24-től.

2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK

Célkitűzések

A tantárgy célja a gazdasági, műszaki, jogi és európai uniós szakterületek magyar nyelvű áttekintése, rendszerezése, az alapvető kulcsfogalmak és összefüggések bemutatása, különös tekintettel ezek nyelvhasználati vonatkozásaira. További cél, hogy a hallgató ezen alapismeretek birtokában tudja, hol keressen további hiteles forrásokat szak-fordítási-terminológiai munkája során.

Tanulmányi eredmények

Tudás

- A hallgató ismeri a gazdasági, műszaki, jogi és európai uniós szakterület alapvető kulcsfogalmait magyar nyelven.
- A hallgató ismeri a szakterületekhez kapcsolódó legfontosabb személyeket, eseményeket, elméleteket, je-lenségeket.
- Ismeri a szakterületeken leginkább használt hiteles és megbízható forrásokat.

Képesség

- A hallgató képes felismerni, hogy egy-egy kulcsfogalom, személy, esemény, jelenség és elmélet mely szak-terület(ek)hez tartozik.
- Képes a szakterületeket további alrendszerekre bontani, és az alrendszereket magyar nyelven megnevezni.
- Képes rendszerezni és összefüggéseiben látni a szakterületek kulcsfogalmait.

Attitűd

- A hallgató folyamatosan törekszik arra, hogy figyelemmel kísérje a szakterületek változásait, különös te-kintettek e változások nyelvhasználati és fordítási vonatkozásaira.

Önállóság és felelősség

- A hallgató az általa kevésbé ismert szakterületeken is folyamatosan és önállóan tájékozódik, képezi magát.

Oktatásmódszertan

A hallgatók az egyes szakterületekhez kapcsolódóan magyar nyelvű előadásokat hallgatnak meg. A tantárgy első-sorban önálló tanulásra (a hallottak önálló feldolgozására) épít, de a hallgatók felkészülését az egyes szakterületi blokkokhoz kapcsolódó ellenőrző kérdések és további szakirodalmi források is segítik.

Tanulástámogató anyagok

- A hallgatók felkészülését az előadások prezentációi, ellenőrző kérdések és további ajánlott szakirodalmi források segítik.
- Resources to support learning include presentations, test questions and recommended literature.

II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

Általános szabályok

A tantárgy írásbeli vizsgával zárul.

Teljesítményértékelési módszerek

A tantárgy írásbeli vizsgával zárul.

Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

Vizsgaelemek részaránya a minősítésben

- írásbeli teljesítményértékelés: 100

Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

Az online előadások feldolgozása.

Érdemjegy-megállapítás

| | |
|-----------|------------|
| Jeles | 95% felett |
| Jeles | 89 - 94% |
| Jó | 76 - 88% |
| Közepes | 63-75% |
| Elégséges | 50 - 62% |
| Elégtelen | 50% alatt |

Javítás és pótlás

TVSZ szerint

A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

| | |
|--|----|
| részvétel a kontakt tanórákon | 14 |
| félévközi készülés a gyakorlatokra | 14 |
| házi feladat elkészítése | 14 |
| kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása | 14 |
| zárthelyire felkészülés | 4 |

A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőtestület véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 2021.11.08-án. Érvényes 2021.11.08-tól.

III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

A félévben sorra vett témák

További oktatók

A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Tantárgyi adatlap I. és II. részén túli III. részét az érintett szak(ok) szakfelelőse(i)vel való egyeztetés alapján az 1.8. pontban megjelölt Külső tanszék vezetője hagyja jóvá.